



# Associação Internacional de Kawasaki

## KIAN Olá Kawasaki

### BOLETIM DA ASSOCIAÇÃO INTERNACIONAL DE KAWASAKI

inglês, chinês, coreano, espanhol, português, tagalo, vietnamita, tailandês, indonésio, nepalês e japonês fácil

Disponível também no site da Associação (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

Associação Internacional de Kawasaki 2-2 Kizuki Gion-cho, Nakahara-ku, Kawasaki, Kanagawa 211-0033

Tel.: 044-435-7000 Fax: 044-435-7010 <https://www.kian.or.jp/> E-mail: [kiankawasaki@kian.or.jp](mailto:kiankawasaki@kian.or.jp)

## Orientação Prévia sobre o Ingresso na Escola Primária para Crianças que não tem o Japonês como Língua Materna

“Como é uma escola primária?”

“Eu não entendo japonês e mesmo se participar da orientação da escola não vou entender nada...”



Explicaremos sobre as dúvidas e inseguranças sobre o ingresso, etc.

Mais informações em nosso site ou nos panfletos.

Data e horário: sábado, 30 de janeiro de 2021, das 13h30 às 16h00

Local: Centro Internacional de Kawasaki - Sala de Atividades em Grupo, 3º andar (2F)

Consultas: Tel.: 044-435-7000, Serviço de Consultas para Estrangeiro: 044-455-8811

E-mail: [soudan39@kian.or.jp](mailto:soudan39@kian.or.jp) (haverá intérprete e creche. Necessário reservar.)



\*\*\*\*\*

## Atendimento de Final e Início de Ano nas Clínicas de Pronto-Socorro em Feriados e Centros Médicos Infantis de Emergência

Consultas de febre repentina, etc. são realizada nas “Clínicas de Pronto-Socorro em Feriados”.

Especialidade: Clínica Geral e Pediatria

Dias de consulta: domingos e feriados, final e início de ano - 30 de dez. (qua.) a 4 de jan. (seg.)

das 9h30 às 11h30 e 13h00 às 16h00

(※ Telefone antes para confirmar o horário de atendimento, etc., pois o horário das consultas pode mudar.)



Nome em japonês e em português	Tel. e distrito	Horário de atendimento/consulta
南部小児急病センター (川崎病院内) Centro Médico Infantil de Emergência para Crianças da Região Sul (dentro do Hospital Kawasaki)	044-233-5521 Kawasaki	Todas as noites, das 17h00 às 8h30 da manhã seguinte Atendimento 24 horas aos domingos, feriados e final/início de ano
川崎休日急患診療所 Clínica de Pronto-socorro em Feriados de Kawasaki	044-211-6555 Kawasaki	
幸休日急患診療所 Clínica de Pronto-socorro em Feriados de Saiwai	044-555-0885 Saiwai	
中原休日急患診療所 Clínica de Pronto-socorro em Feriados de Nakahara	044-722-7870 Nakahara	
中部小児急病センター Centro Médico Infantil de Emergência da Região Central	044-733-5181 Nakahara	Todas as noites, das 18h30 às 23h00, dentro do Hospital Musashi-Kosugi da Universidade de Medicina Nippon (日本医科大学武蔵小杉病院内)
高津休日急患診療所 Clínica de Pronto-socorro em Feriados de Takatsu	044-811-9300 Takatsu	
宮前休日急患診療所 Clínica de Pronto-socorro em Feriados de Miyamae	044-853-2133 Miyamae	
多摩休日夜間急患診療所 Clínica de Pronto-socorro em Feriados de Tama	044-933-1120 Tama	9:00~11:30, 13:00~16:00 (Clínico Geral e Pediatria); Todas as noites 18:30~22:30 (Clínico Geral)
北部小児急病センター Centro Médico Infantil de Emergência da Região Norte	044-933-1120 Tama	Todas as noites, das 18h30 às 5h30 da manhã seguinte (pediatria)
麻生休日急患診療所 Clínica de Pronto-socorro em Feriados de Aso	044-966-2133 Aso	

### Centro de Informática Médica de Primeiros-Socorros

(atendimento 24 horas, exceto orientação odontológica e aconselhamento médico)

Tel.: 044-739-1919

# 26º Concurso de Oratória em Japonês para os Cidadãos Estrangeiros

## Inscrições abertas!

Você, cidadão estrangeiro, que mora, trabalha ou faz um curso de japonês na Cidade de Kawasaki, não gostaria de participar do Concurso de Oratória em Japonês? (Necessário uma recomendação da escola ou do trabalho)

**Data e horário:** sábado, 6 de fevereiro de 2021, das 13h00 às 15h30

(em caso de mau tempo, etc., será adiado para sábado, 6 de março.)

\* Este ano não haverá confraternização para prevenção do novo coronavírus.

**Local:** Hall do Centro Internacional de Kawasaki

\* Dependendo da situação do novo coronavírus, poderá ser realizado online.

**Prazo de inscrição:** até terça-feira, 12 de janeiro de 2021

\* Para mais detalhes, entre em contato com a "Associação Internacional de Kawasaki".



\*\*\*\*\*

## Sobre a Coleta de Lixo no Final e Início do Ano



Verifique a programação para cada região. Atenção para os dias de coleta.

- \* Coleta de lixo comum e materiais recicláveis: final do ano, até 31 de dezembro (qui.); início do ano, a partir de 4 de janeiro (seg.) começa a coleta semanal.
- \* O lixo de grande porte, utilize o **sistema de solicitação prévia**.

Solicite até 3 dias antes da data da coleta (de 31 de dezembro até 3 de janeiro, exceto sábado e domingo).

- Solicitação pelo site da Cidade de Kawasaki (necessário efetuar o cadastro de usuário primeiro)
- Solicitação através do telefone: **Central de Lixo de Grande Porte: 044-930-5300; Horário: 8h00 às 16h45**

Quanto a forma de jogar o lixo, consulte o panfleto:

**"Modo de separar e jogar os materiais recicláveis e os lixos em Kawasaki!"**

Os panfletos podem ser obtidos nas subprefeituras e no Centro de Intercâmbio de Kawasaki, etc.

Disponíveis em japonês com furigana, inglês, chinês, coreano, tagalo, português e espanhol.

\*\*\*\*\*

## Serviço de Consulta para Estrangeiros da Cidade de Kawasaki Centro One-Stop para Consultas Gerais Multilíngue Está com problemas? Precisa de ajuda? (gratuito)



- Horário para consultas: das 10h00 às 12h00 e das 13h00 às 16h00
- Telefone para consultas: 044-455-8811

Idiomas	Dia da semana
inglês	segunda à sábado
português	terças e sextas
coreano	terças e quintas
vietnamita	terças e sextas
indonésio	terças e quartas

Idiomas	Dia da semana
chinês	segunda à sábado
espanhol	terças e quartas
tagalo	terças e quartas
tailandês	segundas e terças
nepalês	terças e sábados



川崎市国際交流センターホームページ

## \* Consulta Jurídica Gratuita com Escrivão Administrativo

(Somente em japonês, mas é possível agendar intérprete.)

**Data e horário:** aos domingos, 20 de dezembro e 17 de janeiro, das 14h00 às 16h00

**Local:** Centro Internacional de Kawasaki - Sala de Reunião, 3º andar (2F)